



Urretxuko udala



## UDALAREN OSOKO BILKURA

### 2012ko UZTAILAREN 26ko OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

#### Alkatea

Oihane Zabaleta Mujika, andrea (Bildu)

#### Zinegotziak

Jon Altolagirre Askasibar, jauna (Bildu)  
Josu Miren Sierra Munduate, jauna (Bildu.)  
Aitor Otegi Epelde, jauna, (Bildu. )  
Jorge Andueza Arribalaga jauna (Bildu)  
Itziar Agirre Berriotxo , andrea (E.A.J/ P.N.V)  
Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J/P.N.V.)  
Ion Pol Agirre Berriotxo , jauna (E.A.J/P.N V.)  
Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)  
Fco. Javier Martin Mateo, jauna (P.S.E.-E.E)  
Mª Dolores Segade Blanco, andrea (P.S.E-E.E..)  
Luis Angel Tellez Gogorza, jauna (H1!)

#### Idazkaria

Maria Jose Begiristain Zabalo andrea

#### Kontuhartzailea

Sara Arrizabalaga Arbulu Andrea

#### Azaldu ez dena

Unai Badiola Urrate jauna ( Bildu)

Urretxun bi mila eta hamabiko uztailaren  
hogeita seian.

En Urretxu a veintiseis de julio de dos  
mil doce.

Arratsaldeko zazpiak eta laurden direnean, aldez aurretik deitutako ohiko batzarraldia egiteko, Udalbatza bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Jarraian, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

### **1.- Aurrekon batzarraldien aktak**

2012ko maiatzaren 31n egindako bileraren akta irakurri ondoren, aho batez onartu da.

2012ko ekainaren 28an egindako batzarraren akta irakurri da segidan. Irakurketa amaiturik, Martín jaunak (PSE-EE) eskatu du hitza, eta aditzera eman du 4. eta 5. gaietan (batera aztertu direnak), bosgarren paragrafoan, “*UFFFk gora egiten duen egoera aurkeztu dutela, baina beraien ustez egoera ez da horrela izango*” dioen tokian honako hau erantsi behar zaio: “*UFFF %6tik %10era .....*

Era berean eskatu du galdera eta erreguen puntuari, bosgarren zaborontzia, beraren aurka egin den akusazioa jasotzea, Ogasun Batzordeko kide ez dela, alegia.

Akta botoetara eramanda, aho batez onartu da aipatutako zuzenketak eginez.

Siendo las diecinueve horas quince minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Seguidamente se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día

### **1.- Actas de las sesiones anteriores**

Dada lectura al acta de la sesión celebrada el 31 de mayo de 2012, es aprobada por unanimidad.

Seguidamente se da lectura al acta de la sesión celebrada el 28 de junio de 2012. Finalizada su lectura pide la palabra el Sr. Martín (PSE-EE) para decir que en el punto 4 y punto 5 (tratados conjuntamente), párrafo quinto, donde dice “*presentan un escenario presupuestario en el que aumentan el FFFM, cuando a su juicio, la situación no va a ser así*”, se debe añadir “dado que hay que bajar el FFFM del 6% al 10%”.

Asimismo solicita que en el punto Ruegos y preguntas. Quinto contenedor, se recoja la acusación efectuada hacia su persona de no pertenecer a la Comisión de Hacienda.

Sometida el acta a votación, es aprobada por unanimidad con las correcciones señaladas.



### **Alkatearen ebatzenak**

Ekainean emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

2012-06-01 TMIZri buruzko errekargua baliogabetzea.

2012-06-01 J.M.A.S. TMIZ salbuespna

2012-06-01 M.A.C.dR TMIZ salbuespna

2012-06-01 K.E.M. OHZ zergaren hobaria

2012-06-01 TMIZ salbuespna

2012-06-01 V.R.M.B. diru-zorraren ordainketa atzeratzea.

2012-06-01 L.O.EM errekargua baliogabetzea.

2012-06-01 Urbabail. Aulkik konpontzeko ohoren hornidura

2012-06-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2012-06-04 Eleak Mugimendua Mahaia jartzeko baimena

2012-06-04 Kilometroak: Santa Barbaran postua jartzeko baimena

2012-06-04 J.A.A. Ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordea

2012-06-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2012-06-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2012-06-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2012-06-04 K-33 Terraza jartzeko baimena

### **2.- Decretos de alcaldía**

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de junio que se relacionan a continuación

01-06-2012 B.P.F. Anulación recargo IVTM

01-06-2012 J.M.A.S. Exención IVTM

01-06-2012 M.A.C. dR. Exención IVTM

01-06-2012 K.E.M. concesión bonificación IBI

01-06-2012 I.M.V. exención IVTM

01-06-2012 V. R.M.B autorización pago aplazado.

01-06-2012 L.O.EM. Anulación recargo

01-06-2012 Urbabil: Adjudicación suministro tablas para reparación bancos.

01-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

04-06-2012 Eleak Mugimendua: autorización colocación mesa informativa

04-06-2012 Kilometroak : autorización colocación puesto Santa Bárbara

04-06-2012 J.A.A. Delegación autorización matrimonio civil.

04-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

04-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

04-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

04-06-2012 K.33: autorización colocación

		terraza
2012-06-04	Obra txikia egiteko baimena Ipañarrieta 11-1. B.	04-06-2012 Licencia obra menor Ipeñarrieta 11- 1º- B
2012-06-04	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	04-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-06-04	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	04-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-06-04	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	04-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-06-04	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	04-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-06-05	Ciclo Indoor motako txirringen hornidurari dagokion faktura onartzea	05-06-2012 aprobación factura suministro bicicletas de ciclo Indoor
2012-06-05	L.M.R.F. eta beste batzuk biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko expedientea bideratzea	05-06-2012 L.M.R. F. y otros Tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes.
06-06-2012	J.T.A. Udalaren publizitatea banatzeko esleipena	06-06-2012 J.T.A. Adjudicación reparto de publicidad
2012-06-06	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 1-3. Esk	06-06-2012 Licencia obra menor Iparragirre 1-3º dcha.
2012-06-06	Iri-be S.L. Udal brigadarako laneko erroparen hornidura esleitzea	06-06-2012 Iri-be, S.I.: Adjudicación suministro ropa de trabajo para la brigada municipal.
2012-06-06	R.M.M: eta beste batzuk errekursoa onartzea	06-06-2012 R.M.M. V. y otros estimación recurso
2012-06-07	E.B.M. eta beste batzuk biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko expedientea bideratzea.	07-06-2012 E.B.M. y otros tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes.
2012-06-07	Labeaga 51 obrak egiteko baimena	07-06-2012 Labeaga 51 licencia obra menor
2012-06-07	2012ko 1. hiruhilabeteko Eguneko zentroko garraioaren faktura onartzea	07-06-2012 Abono transporte Centro día 1º trimestre 2012



## Urretxuko udala

2012-06-07 Kreditu aldaketaren expedientea onartzea

2012-06-07 Montte: Kirolegiko materiala hornitzeko esleipena

2012-06-07 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2012-06-07 Arkitektuaren faktura onartzea

2012-06-07 Obra txikia egiteko baimena Nekolalde 10 behea.

2012-06-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2012-06-11 Graficas Iparragirre San Joan jaietako egitaraua aegiteko esleipena

2012-06-11 Tximista, Elektrizitatea S.L. udal-igerilekuetako dutxetan control-automata aldatzeko esleipena

2012-06-12 Jon Tirapu: San Joanerako megafonía eta sonorizazio Zerbitzua kontratatzeko esleipena

2012-06-12 A.S.ML Udal biztanleen erroldan baja emateko expedientea amaitza

2012-06-12 H.S.M. Udal biztanleen erroldan ofiziozko baja emateko expedientea ixtea.

2012-06-12 A.F.C. Udal biztanleen erroldan ofiziozko baja emateko expedientea ixtea

2012-06-12 Ikustek: San Joan suaen megafonía eta sonorizazio zerbitzua esleitzea

2012-06-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2012-06-13 Cotein Fire: Haurreskolan suteak

07-06-2012 Aprobación expediente modificación créditos

07-06-2012 Montte: Adjudicación suministro material deportivo

07-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

07-06-2012 Aprobación factura arquitecto

07-06-2012 Licencia obra menor Nekolalde 10 bajo.

08-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

11-06-2012 Graficas Iparragirre: Adjudicación suministro programas San Juan

11-06-2012 Tximista elektrizitatea, S.L.: Adjudicación sustitución del autómata de control en las duchas de las piscinas.

12-06-2012 Jon tirapu: Adjudicación sonorización y megafonía San Juan

12-06-2012 A.S.M.L: Finalización expediente baja oficio padrón municipal habitantes.

12-06-2012 H.S.M: Finalización expediente baja oficio padrón municipal habitantes.

12-06-2012 A.F.C. Finalización expediente baja oficio padrón municipal habitantes

12-06-2012 Ikustek: Adjudicación servicio sonorización y megafonía hoguera San Juan

13-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

13-06-2012 Cotein Fire: Adjudicación



detektatzeko sistema instalatzeko esleipena	instalación sistema detección incendios en Haurreskola
2012-06-13 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 2-4. A	2012-06-13 Licencia obra menor Labeaga 2-4º A
2012-06-14 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	2012-06-14 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-06-14 A.L eta beste batzuk TMIZ differentzia itzultzea.	14-06-2012 A.L. y otros Devolución diferencia IVTM
2012-06-14 SS-5084-BF matrikula duen ibilgailua bide publikotik kentzeko errekerimendua.	14-06-2012 Requerimiento retirada vehículo matricula SS-5084-BF de la vía pública
2012-06-14 Fakturak onartzea	14-06-2012 Aprobación facturas
2012-06-15 Irekitze baimena Labeaga 51 behea	15-06-2012 Licencia apertura Labeaga 51 bajo
2012-06-154 Argysan, S.L. Udal igerilekuko materialen esleipena	15-06-2012 Argysan, S.L.: Adjudicación material piscina municipal.
2012-0615 Urbabil 200, S.L. pilonen hornidura	15-06-2012 Urbabil 200 S.L.: Adjudicación suministro pilonas
2012-06-15 Aterki taldea: Lizeoko harmailetako terraza iragazgaitzeko lanak esleitzea.	15-06-2012 Aterki taldea: Adjudicación impermeabilización terraza graderio Lizeo.
2012-06-15 Ado, S.A. baliak hornitzeko esleipena	15-06-2012 Ado, S.A.: Adjudicación suministro balizas
2012-06-15 Lilibaso 26 bide publikoa okupatzeko baimena	15-06-2012 Ocupación vía publica Lilibaso 26
2012-06-15 P.S.A. biztanleen udal erroldan baja emateko expediente ixtea	15-06-2012 P.S.A: finalización expediente baja oficio padrón municipal habitantes.
2012-06-19 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	19-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-06-18 M.N.R.S. biztaleen udal erroldan baja ematea	19-06-2012 M.N.R.S. baja padrón municipal habitantes
2012-06-19 M.M. eta beste batzuk biztanleen udal erroldan baja ematea	19-06-2012 M.M. y otros baja padrón municipal habitantes.



**Urretxu**ko udala



2012-06-19 W.B. eta beste batzuk biztanleen udal erroldan baja ematea	19-06-2012 W.B y otros baja padrón municipal habitantes.
2012-06-09 I.A. Udal biztanleen erroldan baja ematea	19-06-2012 I.A. baja padrón municipal habitantes.
2012-06-19 AOT en oinarrien zuzenketa	19-06-2012 Corrección bases TAG
2012-06-21 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	21-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-06-21 Obra txikia egiteko baimena Gernikako Arbola 2-1. D	21-06-2012 Licencia obra menor Gernikako Arbola 2-1º D
1012-06-22 B.T.D. Alegazioa onartzea	22-06-2012 B.T.D. estimación alegación.
2012-06-25 Labeaga 8an obrak egiteko baimena	25-06-2012 Licencia obra menor Labeaga 8 bajo
2012-06-25 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	25-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-06-25 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	25-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-06-25 J.I.G.M. Biztanleen udal erroldan baja emateko expedientea bideratzea.	25-06-2012 J.I.G.M. inició expediente baja oficio padrón municipal habitantes.
2012-06-25 C.A.M.F. Alberdi, S.A. Lizeoko ate bat konpontzeko lanak esleitzea	25-06-2012 C.A.M.F. Alberdi, S.A. Adjudicación reparación puerta lizeo
2012-06-25 Iri-be S.L. Erreminten horniduraren esleipena	25-06-2012 Iri-be, S.L. Adjudicación suministro herramientas
2012-06-25 Omnia Motor kamioiaren gurpilak aldatzeko lanak esleitzea	25-06-2012 Omnia Motor, S.A.. Adjudicación u sustitución ruedas camión
2012-06-26 A:A:S. TMIZ salbuespena	26-06-2012 A.A.S. Exención IVTM
2012-06-26 Geltokiko jaiateko batzordeari diru-laguntza ematea	26-06-2012 concesión subvención Geltokiko jaiak
2012-06-26 Xylazel Gernikako Arbolako harmailan emateko barnizaren hornidura esleitzea	26-06-2012 Xylazel Adjudicación suministro barniz para su aplicación en graderío Gernikako Arbola

2012-06-26 Vediscoba, S.L. Santa Barbarako egurrezko zoruan emateko barnizaren hornidura esleitza.	26-06-2012 Vediscoba, S.L. Adjudicación suministro barniz para aplicar en suelo madera de Santa Bárbara.
2012-06-26 H.A. GLL ematea	26-06-2012 H. A. concesión AES
2012-06-26 M.A. F GLL ematea	26-06-2012 M.A. F: concesión AES
2012-06-26 M.E.L.A: GLL ematea	26-06-2012 M.E.L.A. concesión AES
2012-06-26 J.J.B..S. GLL ematea	26-06-2012 J.J.B.S. concesión AES
2012-06-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-06-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-06-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-06-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-06-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-06-26 R.D.A. Udal biztanleen erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea.	26-06-2012 R.D.A. tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes.
2012-06-27 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	27-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-06-27 Biztanleen Udal erroldan erroldatzeko eskaera	27-06-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-06-27 F.S.F: Labeaga kaleko 70 AB B solairuarteko lokalaren erabilera tertziariotik bizitegitarako aldatzeko baimena	27-06-2012 F.S.F. licencia cambio uso de terciario a residencia Labeaga 70 entreplanta AB
2012-06-28 A.U.I. OHZren errekargua itzultzeko errekursoa onartzea.	28-06-2012 A.U.I. estimación recurso devolución recargo IBI
2012-06-28 J.E.U. OHZren errekargua itzultzeko errekursoa onartzea.	28-06-2012 J.E.U. estimación recurso devolución recargo IBI



## Urretxuko udala

2012-06-28 J.O.M. OHZren errekargua  
itzultzeko errekursoa onartzea

2012-06-28 M.A.A. OGZren errekargua  
itzultzeko errekursoa onartzea

2012-06-28 S.F. dL:S: GLL ematea

2012-06-28 N.K. GLL ematea

2012-06-28 Biztanleen udal erroldan  
erroldatzeko eskaera

2012-06-28 Ehun Milak antolatzaile taldera:  
pilotalekua erabiltzeko baimena  
eta materiala uztea.

2012-06-28 Udal biztanleen erroldan  
erroldatzeko eskaera.

2012-06-29 "Obras Construcción Merci"  
Lizeoko ur-hoditeria eta fatxada  
konpontzeko lanak esleitzea.



28-06-2012 J.O.M. estimación recurso  
devolución recargo IBI

28-06-2012 M.A.A. estimación recurso  
devolución recargo IBI

28-06-2012 S.F. d LS concesión AES

28-06-2012 N.K. concesión AES

28-06-2012 Solicitud inscripción padrón  
municipal habitantes

28-06-2012 Organizadores carrera Ehun Milak:  
cesión uso frontón y material

28-06-2012 Solicitud inscripción padrón  
municipal habitantes.

29-06-2012 Obras de Construcción Merci, S.L. :  
Adjudicación arreglos complementarios a  
reparación de tubería de agua y arreglo fachada  
Lizeo.

### **3.- 2011ko Kontu-Orokorra**

Kontuan izanik Toki Erakundeen Aurrekontua arautzen duen otsailaren 26ko 4/1991 Foru Arauaren 63 artikuluan ezarritakoa, hau da, toki erakundeen urteko kontuen egoera prestatzeko eta onartzeko prozedura ezartzen duela, Ogasun Batzordeko eta Kontuen Batzorde Bereziko buru den alkate andreak 2011ko Kontu Orokorraren berri eman du, eta horri onespina ematea proposatu du.

Kontuan izanik jendaurrean ere azaldu dela, 2012ko uztailaren 9an, 180 zk. duen Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako iragarki bidez; hori horrela eginda, ez da inolako

### **3.- Cuenta General 2011**

Considerando lo dispuesto en el art. 63 de la Norma Foral 4/1991, de 26 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales, por el que se establece el procedimiento de elaboración y aprobación de los estados de cuentas anuales de las entidades locales, por la Sra. Alcalde, Presidente de la Comisión de Hacienda y Especial de Cuentas, se da cuenta de la Cuenta General del ejercicio presupuestario 2011 que se propone para aprobación.

Resultando que tras haber efectuado la oportuna exposición al público mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 180 de 9 de julio de 2012, no se ha producido reclamación

erreklamaziorik aurkeztu.

Kontuan izanik Ogasun Batzordeak horren aldeko iritzia eman duela, gaia botoetara eramanda, aldeko bota eman dute alkate andreak eta Altolagirre, Sierra, Otegi, Andueza (Bildu); Agirre, Errazu, Agirre, Luqui (EAJ-PNV) eta Tellez (H1!) zinegotziek (10 boto aldeko); bestalde, Segade eta Martin (PSE-EE) zinegotziek aurkakoa eman dute (2 boto kontrako); eta legeak eskatzen duen erabateko gehiengoa betez, honako erabaki hau hartu da:

**Bakarra.-** 2012ko ekitaldiari dagokion Aurrekontuaren Kontu Orokorra onartzea.

**4.- Santa Barbaran dauden taberna, aterpetxea eta beste instalazio batzuen esleipena: Ebazpena sendestea.**

2012ko uztailaren 4an emandako alkatetzaren ebazenaren berri eman da, hain zuzen ere Santa Barbaran dauden taberna, aterpetxea eta beste instalazioen esleipenari buruzkoa, testuak honela dio hitzez hitz:

**Santa Barbaran dauden taberna, aterpetxea eta beste instalazio batzuen ustiaketa** publizitate gabeko prozedura negoziatu bidez esleitzeko bideratu den kontratazio expedientearen egoera prozedimentala ikusi da.

Horretarako ireki den epealdian honako

alguna.

Habida cuenta del dictamen favorable emitido al efecto por la Comisión de Hacienda se somete el asunto a votación, y con los votos a favor de la sra. Alcalde y de los ediles sr@s Altolagirre, Sierra, Otegi, Andueza (Bildu); Agirre, Errazu, Luqui y Agirre (EAJ-PNV) y Tellez (H1) (10 votos a favor ) y los votos en contra de los ediles Segade y Martin ( PSE-EE) ( 2 votos en contra), y cumpliendo con el quorum de mayoría absoluta exigido por la legalidad vigente, se acuerda:

**Unico.-** Aprobar la Cuenta General del Presupuesto correspondiente al ejercicio 2012.

**4.- Adjudicación explotación del bar, albergue y otras instalaciones en la campa de Santa Bárbara: Ratificación resolución**

Se da cuenta, para su ratificación, de la Resolución de Alcaldía dictada con fecha 4 de julio relativa a la adjudicación de la explotación del bar, alberge y otras instalaciones en la campa de Santa Bárbara, cuyo texto se transcribe a continuación

*Visto el estado procedimental en que se encuentra el expediente de contratación tramitado para la adjudicación **de la explotación del bar, albergue y otras instalaciones sítas en la campa de Santa Bárbara** mediante procedimiento negociado sin publicidad.*

*Resultando que durante el plazo hábil abierto*



## Urretxuko udala

enpresek aurkeztu dute beren proposamena:

**MANEX BURON + IÑAKI LIZARRALDE**

**Mª CARMEN LEO + ANTONIO CERRATO**

Kontratacio-mahaiaik egindako proposamena kontuan izanik, eta lizitatzaleak 2012-07-03an aurkeztu duela eskatutako dokumentazioa ikusirik, hau SPKLaren Testu Bateratuaren 151 artikuluaren arabera.

Procedura negoziatuari dagokionez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 173 f) artikuluak xedatutakoa kontuan harturik.

SPKLaren Testu Bateratuaren Bigarren Xedapen Gehigarriak ematen dizkidan ahalmenen arabera, hona hemen

### EBAZPENA

**Lehenengo.-** Baliozkotzat aitortzea lizitazio jarduketa.

**Bigarren.-** Gastua baimentzea indarrean dagoen Aurrekontu Orokorreko dagokion diru atalaren kargura.

**Hirugarren.-** **MANEX BURON SALABERRIA eta IÑAKI LIZARRALDE GIMENO jaunei** esleitzea publizitate gabeko prozedura negoziatu bidez, Santa Barbaran dauden taberna, aterpetxea eta beste instalazioen ustiaketaren esleipena, hain zuzen ere aurkeztutako eskaintzan jasotako baldintzetan.

**Laugarren.-** Esleipendunari jakinarazi,



al efecto se han presentado propuestas por las siguientes empresas:

**- MANEX BURON + IÑAKI LIZARRALDE .**

**Mª CARMEN LEO + ANTONIO CERRATO**

Considerando la propuesta efectuada por la Mesa de Contratación, y visto que el licitador ha presentado con fecha 03-07-2012, la documentación previa, de acuerdo al artículo 151 del Texto Refundido de la LCSP.

Considerando lo dispuesto en el artículo 173 f) del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, en lo que a procedimiento negociado se refiere.

En virtud de las competencias que me confiere la Disposición Adicional Segunda del Texto Refundido de la LCSP, por la presente

### RESUELVO

**Primero.-** Declarar válido el acto de licitación.

**Segundo.-** Autorizar el gasto con cargo a la partida presupuestaria, correspondiente, del Presupuesto General en vigor.

**Tercero.-** Adjudicar el procedimiento negociado sin publicidad para la explotación del bar, alberque y otras instalaciones sitas en la campa de Santa Bárbara a **MANEX BURON SALABERRIA e IÑAKI LIZARRALDE GIMENO** en las condiciones establecidas en la oferta presentada,

**Cuarto.-** Comunicar al adjudicatario c que tratándose de un contrato susceptible del

*SPKLTBren 40.1. artikuluaren arabera kontratacio-arloan errekurso berezia izan dezakeen kontratua izanda, formalizazioa ezingo dela egin lizitatzairen eta hautagai guztiei esleipenaren jakinarazpena igortzen zaieneko hasita hamabost lanegun igaro baino lehen. Epe horretan hautagaiak aipatutako errekursoa ezarri ahal izango dute. Kasu horretan kontratacio-jardunbidearen izapideztea etengo da errekurtoaren inguruan erabaki arte. Erabaki hori, SPKLTBren 40. artikuluan eta ondorengoetan aurreikusitakoaren arabera garatuko da.*

**Bosgarrena.-** *Udalbatzari Ebazpen honen berri eman, honek berrez dezan, egingo den lehenengo bileran.*

Botoetara eramanda, aho batez berretsi da.

#### **5.- Tokiko Gobernu Batzarreko kidea izendatzeko ebazpena: Berri ematea.**

2012ko uztailaren 9an emandako alkatetzaren ebazpenaren berri emana, hain zuen ere Aitor Otegi Epelde zinegotzi jauna Tokiko Gobernu Batzarraren kide izendatzeari buruzkoa; testuak honela dio hitzez hitz:

*Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 23.1 artikuluak eta Toki Erakundeetako Antolakuntza, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Araudia onartu zuen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 41.3 eta 52.2 artikuluek ematen dizkidaten ahalmenak erabiliz, honako hau*

*recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 40.1 del TRLCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a todos los licitadores y candidatos, plazo durante el cual éstos pueden interponer el citado recurso, en cuyo caso se suspenderá la tramitación del procedimiento de contratación hasta la resolución del mismo, que se desarrollará según lo previsto en el art. 40 y siguientes del TRLCSP.*

**Quinto.-** *Dar cuenta de esta Resolución al Pleno, para su ratificación, en la primera sesión que este celebre*

Sometida a votación es ratificada por unanimidad.

#### **5.- Resolución Alcaldía nombramiento miembro Junta de Gobierno Local: Dar cuenta**

Se da cuenta de la Resolución de Alcaldía dictada con fecha 9 de julio relativa al nombramiento del concejal Sr. Aitor Otegi Epelde miembro de la Junta de Gobierno Local, cuyo texto se transcribe a continuación:

*En uso de las atribuciones que me confiere el art. 23.1 de la Ley 7/1985, de 2 de Abril, Reguladora de la Bases de Régimen Local y arts. 41.3 y 52.2 del Real Decreto 2.568/1986, de 28 de Noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, vengo en*



### **EBAZTEN DUT**

**Lehenengo.-** Honako zinegotzi hau izendatzea Tokiko Gobernu Batzarreko kide:

- Aitor Otegi Epelde jauna, Bildu taldeko politikoko zinegotzia, Udal honetan ordezkaritza duena, indarrean dagoen araudiaik ematen dizkion eskumen guztiekin.

**Bigarren.-** Zinegotzi interesatuari jakinaztea ebaZen hau; Udalbatzari honen berri ematea hurrengo osoko bilkuran eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea modu laburrean.

**Hirugarren.-** Ebazpen honek bere dataren biharamunetik izango du indar eragina.

### **RESOLVER**

**Primero.-** Nombrar miembro de la Junta de Gobierno Local al siguiente concejal:

- D. Aitor Otegi Epelde, concejal perteneciente al grupo político Bildu, con representación en este Ayuntamiento, con las atribuciones y prerrogativas que le confiere la normativa local vigente.

**Segundo.-** Comuníquese esta Resolución al Concejal interesado; dése cuenta de la misma al Ayuntamiento Pleno en la primera sesión que celebre y publíquese, en extracto, en el Boletín Oficial de la Provincia.

**Tercero.-** La presente Resolución tendrá efectividad a partir del día siguiente al de su fecha.

### **6.- Errequ eta galderak**

#### **Equneko Zentroko Araudia aldatzea.-**

Altolagirre jaunak jakitera eman duenez Equneko Zentroko Araudiaren aldaketa eguneko gai-zerrendan sartu ez izanaren arrazoia izan da, batzorde informatiboan esan zen bezala, eguneratze integrala egin beharra ikusi dela; irailean zehar egingo da eguneratze lan hori, eta hilabete horretako ohiko osoko bilkuran aurkeztuko da onartzeko.

### **6.- Ruegos y preguntas**

#### **Modificación Reglamento regulador del Centro de Día.-**

El Sr. Altolagirre informa que la no inclusión en el orden del día de la modificación del Reglamento del Centro de Día, tal y como se había dictaminado en Comisión informativa, se ha debido a que revisado el mismo se ha visto la necesidad de una actualización integral del mismo, extremo este que se llevará a cabo durante el mes de septiembre, para presentarlo a su aprobación en el pleno ordinario del citado mes.

#### **Ogasun Batzordea eta bulegoa.-**

Martin jaunak aditzera eman du aurreko osoko bilkuran alkate andreak esan zuela ez zela Ogasun Batzordeko kide,

**Comisión de Hacienda y despacho.-** El Sr. Martín indica que en la anterior sesión plenaria, la Sra. Alcalde le dijo que no formaba parte, como miembro, de la

eta hori horrela ez denez, zuzenketa egitea nahiko luke.

Era berean aipatu du ez duela ulertzen zergatik ez zaien jartzen ordenagailu bat eta inprimagailu bat gainontzeko talde politikoekin partekaturik eskuratu zaien bulegoan.

Gainera, alkate andreak gogora ekarri dio udal talde sozialistako kideei leporatu izan diela laguntza eta proposamenak egin ez izana, Planeamendu Batzordeak, asteroko maiztasuna izanik, deialdirik egin ez duenean; horren aurrean, horrela ez jarraitzea nahiko lukeela adierazi du.

Alkate andreak honako hau erantzun dio:

- 1) Ogasun Batzordearen aipamenari dagokionez, gaizki ulertu bat gertatu zen; aitortu du Martin jauna badela horko kide, eta esan nahi izan zuena izan zen hasiera batean kide bakarra Segade zinegotzi andrea zela.
- 2) Bulegoa eskuratu zaie, beste talde politiko batzuekin partekatuta. Ordenagailuaren eta inprimagailuaren eskaerari dagokionez, une honetan ezin zaiola horri aurre egin, egoera ekonomikoa tarteko. Dena den gogora ekarri dio bere esku jarri zituela Udalaren baliabide arruntak momentu jakinetarako.

Comisión de Hacienda, y dado que esto no es así le gustaría que rectificara.

Asimismo indica no entender la negativa de la Sra. Alcalde de poner a su disposición un ordenador y una impresora para hacer uso de los mismos en el despacho que sí se le ha facilitado, de forma compartida con el resto de grupos políticos.

Por otra parte recuerda a la Sra. Alcalde que suele achacar a los miembros del grupo municipal socialista su falta de colaboración y planteamiento de propuestas, cuando la Comisión de Planeamiento, que tiene una periodicidad semanal, no es convocada y manifiesta su deseo de que no siga sucediendo.

En respuesta la Sra. Alcalde dice que:

- 1) Hubo una malinterpretación respecto a su alusión a la Comisión de Hacienda, de la que reconoce el Sr. Martín es miembro, dado que quiso decir que en un principio la única miembro del partido socialista en la misma era la edil Sra. Segade.
- 2) Facilitar un despacho se ha hecho, de forma compartida con otros grupos políticos. En cuanto a la solicitud de ordenador e impresora es algo a lo que en este momento no se puede hacer frente dada la situación económica que se vive. No obstante le recuerda que puso a su disposición los medios normales del Ayuntamiento para momentos puntuales en que los pudiera necesitar.



**Urretxu**ko udala



- 3) Planeamendu Batzordeari dagokionez, proposamena jasotzen duela eta hitz egiten jarraituko duela aipatu du.

Eta besterik gabe, amaiera eman dio batzarrari, arratsaldeko zazpiak eta hogeita hamabost minutu direnean. Horren guztiaren akta jaso da, eta bildutako guztiak sinatu dute, fede-emaile naizen honekin batera.

- 3) Respecto a la Comisión de Planeamiento indica que recoge su propuesta y seguirán hablando.

Y sin otro particular, procede a levantar la sesión a las diecinueve horas treinta y cinco minutos, de todo lo cual se extiende la presente Acta que firman conmigo todos los asistentes, y de lo que doy fe.